UECT
UNION EUROPEENNE DE CYCLOTOURISME
EUROPEAN UNION OF CYCLE TOURING

Union Européenne de Cyclotourisme (UECT)

European Union of Cycle Touring (UECT)



info@uect.org - www.uect.org

COMITE / COMMITTEE



Président / Chairman
Patrice GODART (FFCT)



Vice-Président / Vice-Chairman
Stanisław KARUGA (PTTK)



Vice-Président / Vice-Chairman
Bart KATTENBERG (F4DM)



Secrétaire Général / General Secretary
Jean Marie MAILLARD (FFCT)



Trésoriére / Treasurer
Janny JAKOBS-Wind (F4DM)

LES PAYS MEMBRES

- **Espagne**
- **France**
- **Pays-Bas**
- **Pologne**
- **Portugal**
- **Suisse**

MEMBER COUNTRIES

- **Spain**
- **France**
- **Netherlands**
- **Poland**
- **Portugal**
- **Swiss**

L'UNION EUROPEENNE DE CYCLOTOURISMEJ
EUROPEAN UNION OF CYCLE TOURING

L'association à but non lucratif dite Union Européenne de Cyclotourisme, dont le sigle officiellement approuvé est UECT, fondée le 09 novembre 2002, avec la publication au Journal Officiel du 26 juillet 2003 sous le N° 2258, regroupe, les structures associatives ayant pour but la pratique du Cyclotourisme en Europe.
The association, non profit-making named European Union of Cycle Touring which abbreviations officially approved are UECT, founded the 09 november 2002, with the publication in the Official Journal of 26 July 2003 under N° 2258, unites the associative structures which aim is the Cycle Touring in Europe.

Objectifs de l'UECT

Objectives of the UECT

- De diriger, d'organiser, développer, de promouvoir et de défendre la pratique du cyclotourisme, sous toutes ses formes, en Europe.
  To run, to organize, to expand, to promote and to defend in Europe, the cycle touring practice in alls its forms.
- D'encourager le voyage à bicyclette entre les pays.
  To encourage and make easier the travel between countries by bicycle.
- De représenter les associations européennes de cyclotourisme et de participer, à ce titre, à l'activité des instances européennes sportives, touristiques et culturelles.
  To represent the European cycle touring associations and such as that to take part in sport, cultural and tourist European authority´s activities.
- De soutenir tout effort tendant à la compréhension mutuelle entre les peuples.
  To support alls the efforts to come to an understanding between countries.
- De favoriser la constitution de fédérations purement cyclotouristes dans les différents pays européens qui en sont dépourvus.
  To facilitate for creating cycle touring federations in countries which aren´t setting it.
- De prouver les bienfaits de l'activité cyclotouriste sur la santé
  To proof the good effects of cycle touring activity on health and on well being.
- De mettre en place l'Union Internationale de Cyclotourisme (UCTI)
  To set up the union international of cycle touring (UCTI).
- D'intervenir utilement dans toute réglementation et chaque fois que les notions de sécurité seront abordées.
  To endeavour to do usefully in all the regulations and when the safety´s notions would be took up
- De développer un tourisme individuel et culturel autre que de masse et garantir la prévention du patrimoine et le respect des personnes qui y habitent.
  To grow up an individual and cultural tourism different from a masse one and protect heritage and respect for people who are living there.
- De contribuer à la protection des paysages, des sites touristiques, de la nature, de l'environnement et de développer le tourisme durable.
  To contribute to landscape, tourist sites, nature and environmental protection and grow up the lasting tourism.
- De rechercher une étroite collaboration avec d'autres organismes qui se consacrent à la randonnée, à la nature, au tourisme, à l'environnement et à la culture.
  To search for close collaboration with other hiking, nature, tourism and environment organisms.

- De poursuivre les buts d'intérêt général d'une association reconnue d'utilité publique.
  To follow up general interest aims of a recognized association of public utility.

- De mener des actions pour la prévention du dopage.
  To manage events for doping prevention.

- D'utiliser les moyens financiers de l'Union Européenne de Cyclotourisme uniquement pour les buts conformes aux présents statuts.
  To use the financial means of the European Union of Cycle Touring only for the purposes in conformity with the present statutes.

LA SEMAINE EUROPEENNE DE CYCLOTOURISME

But de la *Semaine Européenne de Cyclotourisme*

Il y a l'Europe des sommets, l'Europe quotidienne, proche de nous, l'une et l'autre construisent l'Europe des citoyens, mais il y a aussi l'Europe des cyclotouristes.

Le Cyclotourisme (pratique du tourisme à bicyclette) est avant tout une pratique d'une activité de détente, de loisir, et bien sûr une activité sportive à part entière. Un sport sans course, sans chronomètre, sans classement uniquement pour le plaisir de la découverte d'une région, d'un pays en toute convivialité, et ainsi de pouvoir lier connaissance avec des cyclotouristes venant des quatre coins de cette nouvelle Europe.

Pour permettre de mieux découvrir l'Europe il y a :

La *Semaine Européenne de Cyclotourisme* qui se veut être une fête d'envergure Internationale et de renommée mondiale, se déroulera sur une semaine mi-juillet dans l'un des pays affilié à l'Union Européenne de Cyclotourisme (UECT) ou candidat à l'affiliation.

C'est l'investissement de bénévoles qui préparent avec énergie et passion un événement pendant plusieurs années au détriment de leur propre loisir. Une fête du tourisme pour la ville, la région, une économie toute entière qui accueillera ce grand rassemblement annuel.

Une infrastructure matérielle, financière, humaine importante et nécessaire pour permettre à ces cyclos venant de toute l'Europe de pouvoir apprécier les charmes d'une contrée au travers de randonnées proposées par d'autres cyclotouristes.

Cette proposition de randonnées qui permettra à chacun de se promener à vélo à son propre rythme quelque soit son âge et sa condition physique.

L'Union Européenne de Cyclotourisme a pour objectif de rassembler toutes les fédérations ou associations de cyclotourisme de l'Europe et de proposer à leurs adhérents ainsi qu'à leur famille la convivialité d'une semaine de sport, de tourisme, de culture, de détente à travers cette *Semaine Européenne de Cyclotourisme*.

L'esprit de cette *Semaine Européenne de Cyclotourisme* est orienté vers une pratique du tourisme à vélo, la découverte des richesses de toute nature de la région, dans une simplicité et une grande convivialité. La passion du cyclotourisme doit primer et doit être la seule motivation pour assurer cette belle aventure

Cette *Semaine Européenne de Cyclotourisme* est organisée une seule fois par an par un des pays constituant l'Union Européenne de cyclotourisme (UECT).

EUROPEAN WEEK OF CYCLE TOURING

Objectives of *European Week of the Cycle Touring*.

There is the Europe of summits, the daily Europe, close to us, both build the Europe of citizens, but there is also the Europe of cyclotourists

The Cycling Touring (cycling tourism) is above all a leisure activity, and of course a sporting activity in its own right. A sport without race, without chronometer, without classification only for the pleasure of discovering a region, a country in all conviviality, and thus to be able to link knowledge with cyclotourists coming from the four corners of this new Europe

To help you discover Europe better there are :

The *European Week of Cycle Touring*, which is intended to be an international and world-renowned celebration, will take place over one week in mid-July in one of the countries affiliated to the European Union of Cycle Touring (UECT) or candidate country for affiliation

It is the investment of voluntary which prepares with energy and passion an event during several years with the detriment of their own leisure. It is a festival of tourism for the city, the area, a very whole economy which will accommodate this large annual gathering.

An important and necessary material, financial and human infrastructure to allow these cyclists coming from all over Europe to appreciate the charms of a region through hikes proposed by other cyclotourists

This hiking proposal will allow everyone to cycle at their own pace regardless of their age and physical condition.

The European Union of Cycle Touring aims to bring together all the cycling federations or associations in Europe and to offer their members and their families the conviviality of a week of sport, tourism, culture and relaxation through this *European Week of the Cycle Touring*.

The spirit of this European *European Week of the Cycle Touring* is oriented towards the practice of cycling tourism, the discovery of the riches of all nature of the region, in a simplicity and great conviviality. The passion of cycling tourism must take precedence and must be the only motivation to ensure this beautiful adventure

This European *European Week of the Cycle Touring* is organised once a year by one of the countries making up the European Union of Cycle Touring (UECT)

BREVET DE CYCLOTOURISME EUROPEEN
EUROPEAN CYCLE TOURING CERTIFICATE

Reglement | **Regulation**

Version 2023 / Version 2023



Ce brevet, créé avec les partenaires de l'Union Européenne de Cyclotourisme (UECT) propose une découverte de l'Europe à vélo ou tandem, par la visite d'un site caractéristique dans chacun des pays d'Europe.

Created with European Union of Cycle Touring (UECT) partners, this organisation suggests to discover Europe by cycling through (on bike or tandem), visiting one typical spot in each EU country.

■ ***Conditions de participation*** - ***Who can take part***

La participation au Brevet de cyclotourisme européen (BCE) est réservée aux adhérents des fédérations, membres de l'UECT.

Involvement in European Certification of Cycle Touring (BCE) is reserved to Federations' licensees, UECT members.

■ ***Carte de route*** - ***Travel car***

La carte de route (acquise financièrement auprès du délégué) permet de recueillir les cachets-ou photos souvenirs, un seul étant demandé par pays visité. Pour obtenir une première homologation, il suffit de recueillir un cachet/photo -souvenir pour chacun des cinq pays de votre choix, dont un obligatoirement au choix lors d'une *Semaine Européenne de Cyclotourisme (SE)* ou d'un *Trait d'Union Européen (TUE)*, les cinq pays ainsi représentés étant différents.
Pour les cartes de routes suivantes, seuls les pays d'Europe listés ci-dessous peuvent être acceptables**.**
Les cartes de routes sont vendues auprès des pays membres de l'Union Européenne de Cyclotourisme (UECT).
Le participant envoie sa carte de route dûment complétée au délégué. Lors du premier envoi, un numéro de participant lui sera attribué. Il devra alors le reporter sur toutes ses cartes suivantes.
Lors de chaque envoi de cartes, le participant joindra une enveloppe timbrée à son adresse pour le retour des cartes homologuées. Pour chaque carte homologuée un insigne lui sera offert. Le Brevet Européen sera considéré réalisé lorsque l'ensemble des 49 pays de l'Europe auront été visités.

The Travel Card (acquired financially from the delegate) is designed to collect one stamp or pictures from each visited spot, since only one per country is needed. To get the first approval, only five countries -the biker chooses- five stamps/photo of five unlike countries including one choice from a *European Week of Cycle Touring (SE),* or *Trait d'Union Européen (TUE),* are needed. For the next travel card only European countries listed below may be valid.
The Travel cards are sold by European Union of Cycle Touring (UECT) member federation.
After completion of the five trips, the biker sends his fulfiled travel card to the delegate. From the first mailing, a personal registration number will be given for his future travel cards.
With each mailing to the delegate, the biker has to enclose a stamped addressed envelope used forwarding approved travel card(s). Upon each approved card, the biker can purchase a badge. When all 49 Europe countries are visited and relevant travel cards approved the European Certificate of Cycle Touring is namely attributed

■ **Les 49 Pays d'Europe pris en compte par l'UECT sont les suivants** :
■ **The 49 European countries taken into account by the UECT are the following**

Albanie, Allemagne, Andorre, Arménie, Autriche, Belgique, Biélorussie, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Géorgie, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Kosovo, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Macédoine, Malte, Moldavie, Monaco, Monténégro, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Russie, Saint-Marin, Serbie, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, Turquie, Ukraine et Vatican

L'ensemble des îles (anglo-normandes) et autres sont exclues
Channel Islands and other countries are unvalid

■ ***Cachet-ou photo souvenir*** - ***Country stamp or picture***

Le cachet-(ou photo souvenir) est constitué par l'apposition d'un timbre humide comportant le nom de la localité. Il peut être sollicité auprès d'un service public, d'un syndicat d'initiative ou d'un établissement commercial, à l'exclusion d'une compagnie de transport. Possibilité de substituer le cachet par une photo du site, sur cette photo devront figurer le vélo et le cyclo.Le choix du site touristique de chaque pays est laissé au libre choix du participant ; il devra néanmoins être clairement identifiable.

It is an inked stamp (or picture) showing the name of the visited place. It is obtained from any office excepted transportation companies. The official stamp may be replaced by a photograph of the site; this photograph must include both the bicycle and the cyclist. The choice of the spot is left to biker's choice but it must be clearly and easily identifiable

■ ***Homologation*** - ***Approval***

Pour l'homologation de sa carte de route, le participant ayant parcouru à bicyclette ou en tandem les pays européens retenus, doit adresser sa carte de route dûment complétée au délégué, avec photocopie de sa carte d'adhérent d'une fédération, membres de l'Union européenne de Cyclotourisme.
Le délégué se réserve le droit de régler sans appel les cas litigieux ainsi que ceux qui ne seraient pas évoqués par ce règlement
Pour les personnes qui le désirent, un compte rendu sur l'intérêt du site choisi peut être retourné avec la carte à homologuer en vue de sa publication

After cycling and stamping in the five chosen countries, the biker mails his fulfilled travel card to the delegate with photocopy of his membership card of a federation European Union of Cycle Touring (UECT) member federation.
In case of dispute, the delegate settles up without appeal against his decision whether case of dispute appears or not in this chart.
When the biker writes his travel report, this can be published.

■ ***Insigne*** - ***Badge***

Après homologation de la première carte de route, le participant recevra son diplôme du Brevet Européen (acquise financièrement auprès du délégué)
Pour chaque carte complète, le participant recevra un insigne correspondant (acquise financièrement auprès du délégué)
Le Brevet Européen sera dit réalisé lorsque l'ensemble des 49 pays d'Europe auront été visités

After approval the first road map, the participant receive his personal European Certificate of Cycle Touring (acquired financially from the delegate)
For each approved travel card, the participant can receive a corresponding badge (acquired financially from the delegate)
The European Certificate of Cycle Touring is done when completion of cycling trips to all 49 European countries is achieved have been visited

■ ***Carte de route - Diplôme - Insigne – Homologation*** - ***Travel card – Diploma – Badge - Approval***

A commander auprès du délégué UECT + une enveloppe retour affranchie à votre adresse
Order from the delegated UECT.
Règlement complet et inscription sur le site www.uect.org - Full rules and registration on the www.uect.org website





Délégué Adresse / Delegate Adress : Union Européenne de Cyclotourisme - Patrice GODART
18 Résidence du Moulin – 80470 SAINT SAUVEUR (France
E-mail : pgodart@uect.org

LA BOURSE DU JEUNE VOYAGEUR UECT
THE UECT YOUNG TRAVELER SCHOLARSHIP

L'Union Européenne de Cyclotourisme (UECT) a créé ***La Bourse du Jeune Voyageur***

■ **Objectif :**
Proposer aux Jeunes Cyclotouristes d'associer le voyage à vélo avec texte et images pour faire partager les émotions et les souvenirs d'un périple à bicyclette.

■ **Règlement :**
Le ou les participant(es), (équipe de 3 maximum) devra(ont) présenter un dossier de candidature 2 mois avant le départ du Voyage Itinérant d'une durée minimale de 3 jours consécutifs, d'un kilométrage d'au moins 250 kilomètres dont 80 effectués hors du pays de résidence. Le trajet journalier doit être de 60 kilomètres au minimum et les circuits en étoile sont exclus.
Un cycliste encadrant/accompagnateur de plus de 25 ans est accepté mais il ne pourra prétendre à l'obtention de la bourse.
Le (les) participants rédigera(ont) au retour un rapport de cette randonnée comportant texte et photos à transmettre avant le 30 septembre de l'année en cours au responsable.
La forme et le montant des prix sont fixés par l'UECT qui pourra attribuer annuellement jusqu'à 5 bourses

■ **Conditions**
Remplir un dossier d'inscription avant le 15 juin de l'année en cours.
Avoir moins de 25 ans le jour du départ.
Voyage en totale autonomie à vélo ou tandem exclusivement mû par la force musculaire.
Être licencié(e) à une Fédération ou Association de cyclotourisme adhérente à l'UECT.

Règlement complet et inscription sur le site www.uect.org

The European Cycling Tourism Union (UECT) has created ***the Young Traveller's Scholarship***

■ **Objective:**
To suggest to Young Cycle Tourists to combine the bike trip with text and images to share the emotions and memories of a bicycle trip.

■ **Rules:**
The participant(s), (team of 3 maximum) must submit an application 2 months before the start of the Itinerant Trip of a minimum duration of 3 consecutive days, with a mileage of at least 250 kilometers, 80 of which are done outside the country of residence. The daily journey must be at least 60 kilometers and star circuits are excluded.
A supervising cyclist over 25 years old is accepted but will not be able to apply for the scholarship.
The participant(s) will write a report of this hike on their return including text and photos to be sent before September 30 of the current year to the person in charge.
The form and amount of the prizes are set by the UECT, which may award up to 5 scholarships annually

■ **Conditions**
Fill in a registration form before June 15 of the current year.
Be under 25 years of age on the day of departure.
Ridein total autonomy on a bike or tandem driven exclusively by muscular power.
Be a member of a cycling federation or association that is a member of the UECT.

Full rules and registration on the www.uect.org website

Contact / Contact us : Union Européenne de Cyclotourisme
E-mail : jmmaillard@uect.org



De La Rochelle (France) à Heerenveen (Pays-Bas) - juillet 2026

LES TRAITS D'UNION EUROPÉENS

■ Historique - Objectifs

Les randonnées permanentes *TRAITS D'UNION EUROPEENS*, (ASPTT Saint Quentin 02) proposent depuis 1983, dans un sens indifférent, de relier Paris aux autres capitales de l'Union Européenne ou de l'Europe et certaines principautés + de relier les capitales entre elles.

Ces *TRAITS D'UNION EUROPEENS* avec des points de contrôles très espacés et des itinéraires aussi tranquilles que touristiques (qui ont été reconnus entièrement à bicyclette lors des inaugurations), ont été particulièrement étudiés.

Ils évitent les grandes routes et même les grandes villes, cheminent à travers les petites routes sinueuses de la France profonde et des pays européens et offrent la possibilité de découvrir à vélo les pays de l'Union Européenne ou Européens

Ces *TRAITS D'UNION EUROPEENS* s'adressent à tous les fanatiques du vélo, les amateurs de grand air, désireux d'échapper aux contraintes de la vie polluée et qui veulent visiter l'Europe en dehors des autoroutes, ils ont aussi pour objectifs de pratiquer le cyclotourisme, formidable moyen de rencontres et d'échanges avec les peuples, tout en véhiculant l'esprit d'amitié et de solidarité entre les peuples.

Les TRAITS D'UNION EUROPÉENS, c'est depuis la création de l'organisation en 1983 jusqu'à la fin 2024, 3 942 liaisons de ville à 42 capitales ouvertes ont été réalisées/reconnues officiellement.

Pour les années à venir, sont à l'étude et seront ouvertes après la reconnaissance, les autres liaisons avec les capitales de l'Union européenne non liées à ce jour ou en fonction de l'élargissement de l'Union européenne.

■ History - Purpose

The continuous rides *TRAITS D'UNION EUROPÉENS*, (ASPTT Saint Quentin 02) have been proposing since 1983 in a indifferent direction, to link Paris with the others European capitals and some principalities + the capitals between them.

These *TRAITS D'UNION EUROPÉENS* with much spaced out points of control and itinerary as quiet as tourist (recognized in bicycle at the time of opening.) have been specially studied.
They skirt round main road and big cities; they make theirs way through little winding roads in broad mass of French people and foreign countries. They offer you the possibility of a discovery by cycle European Union countries or Europeens.

These *TRAITS D'UNION EUROPÉENS* is intended for all cycling fanatics, the open air lovers; avid for escape from the polluted life constraints and who want to visit Europe outside to motorways. Their objective is to practice cycle touring which is a great mean to meet people, with a friend and solidarity spirit.

The *TRAITS D'UNION EUROPÉENS* **s**ince the creation of the organisation in 1983 until the end of 2024, 3 942 city links with 42 open capitals have been officially established/recognised.

For the coming years, are under consideration and will be opened after recognition, other links with the capitals of the European Union not linked to date or depending on the enlargement of the European Union.

Règlement complet et inscription sur le site www.uect.org - Full rules and registration on the www.uect.org website

Contact et Adresse / Contact us and Adress :
Union Européenne de Cyclotourisme - Patrice GODART
18 Résidence du Moulin – 80470 SAINT SAUVEUR (France - E-mail : pgodart@uect.

Les 42 TRAITS D'UNION EUROPÉENS

The 42 TRAITS D'UNION EUROPÉENS

Paris - Londres	334 km
Paris - Bruxelles	352 km
Paris - Luxembourg	383 km
Paris - Bonn	521 km
Paris - Amsterdam	610 km
Paris - Bern	626 km
Paris - Cardiff	935 km
Paris - Vaduz	960 km
Paris - Andorre	996 km
Paris - Edimbourg	1 076 km
Paris - Monaco	1 081 km
Paris - Berlin	1 167 km
Paris - Prague	1 227 km
Paris - Saint Marin	1 433 km
Paris - Copenhague	1 453 km
Paris - Vienne	1 539 km
Paris - Madrid	1 593 km
Paris - Bratislava	1 599 km
Paris - Ljubljana	1 613 km
Paris - Zagreb	1 772 km
Paris - Budapest	1 776 km
Paris - Belfast	1 832 km
Paris - Varsovie	1 852 km
Paris - Rome	1 897 km
Paris - Dublin	1 904 km
Paris - Stockholm	2 151 km
Paris - Belgrade	2 182 km
Paris - Vilnius	2 377 km
Paris - Sarajevo	2 519 km
Paris - Oslo	2 540 km
Paris - Lisbonne	2 580 km
Paris - Minsk	2 613 km
Paris - Podgorica	2 627 km
Paris - Sofia	2 658 km
Paris - Riga	2 714 km
Paris - Tirana	2 837 km
Paris - Pristinna	2 927 km
Paris - Skopje	3 073 km
Paris - Tallinn	3 162 km
Paris - Bucarest	3 179 km
Paris - Moscou	3 668 km
Paris - Athènes	3 682 km

UECT
UNION EUROPEENNE DE CYCLOTOURISME
EUROPEAN UNION OF CYCLE TOURING

SEMAINE EUROPÉENNE
EUROPEAN WEEK
EUROPÄISCHE WOCHE
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ТИЖДЕНЬ
SEMANA EUROPEA
TYDZIEŃ EUROPEJSKI

JURA
TROIS-LACS
DREI-SEEN-LAND
CANTON DU JURA

1950 - 2025
PTTK
75 lat

2027
Saignelégier
(Jura-Suisse)
du 10 au 17 juillet

2028
Lieu à définir
(Pologne)
1ère quinzaine juillet



2029
Recherche en cours
Pays et Lieu
1ère quinzaine juillet

Imprimé par : www.printoclock.com & Ne pas jeter sur la voie publique

Informations : www.uect.org - Contact : info@uect.org